

Invité d'honneur à Beresford

An honored guest in Beresford



Le maire de la Ville de Beresford, M. Jean Guy Grant, recevait le 18 septembre, un invité de marque à l'édifice municipal de Beresford, M. Ghislain Hébert.

M. Hébert est arbitre de la LNH et natif de Beresford, il nous a rendu visite en compagnie de son père, Réal, pour signer le livre d'or de la Ville.

Il fut introduit au travail d'arbitre lors de sa carrière de joueur dans l'Association de hockey mineur de Beresford. À l'âge de 12 ans, l'un de ses coéquipiers lui demanda de participer à une clinique d'arbitre. Sa carrière prit son envol lorsqu'il joignit l'Association des arbitres du Grand Moncton lors de son passage à l'université de Moncton où il étudia la kinésiologie.

Avec l'ajout de nouvelles équipes de la LHJMQ dans les maritimes, Ghislain eu la chance de prendre de l'expérience comme juge de ligne pour ensuite gravir les échelons de diverses ligues nord-américaines avant d'officialier son premier match dans la LNH en 2009.

Ghislain a récemment officié le match entre les Canadiens de Montréal et les Panthers de la Floride au Centre Régional K.C. Irving de Bathurst.

Ce fut un honneur pour ta ville natale de te recevoir, félicitations et bon succès futur! ☐

La Ville de Beresford

**Source Association des Arbitres de la Ligue Nationale de Hockey*

Beresford mayor, M. Jean-Guy Grant received on September 18th, an honored guest at the Beresford Town Hall, M. Ghislain Hébert.

NHL referee and native of Beresford, visited us, along with his father, Réal, to sign the Town's guestbook.

While playing his hockey for the Beresford minor association, he was introduced to officiating at the young age of 12 years old when one of his teammates asked him to participate in an officiating clinic. His career started to blossom when he later joined the Greater Moncton Officiating Association. He also attended the University of Moncton where he completed his degree in Kinesiology.

With additions of new franchises in the Maritimes division of the QMJHL, Ghislain had a chance to try out as a linesman. He then made his way thru various leagues in North-America before officiating his first game in the NHL in 2009.

Ghislain officiated the recent Montreal Canadiens and Florida Panthers game at the K.C. Irving Regional center in Bathurst.

It was an honor to receive you in your hometown and congratulations on your continued success. ☐

Town of Beresford

** Source from the National Hockey League Officials Association*

Buick Envision 2019

Un plus haut niveau de raffinement et un style emblématique

Venez en faire l'essai

1870, ave St-Peter, Bathurst

547-0707

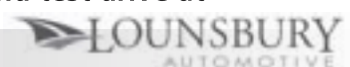


Lounsbury_0919

2019 Buick Envision

A higher level of refinement and signature styling

Come and test drive at



Visitez la Maison hantée

Venez visiter la maison hantée le dimanche 27 octobre 2019 à la Garderie des petits koalas au 806, rue École à Beresford.

13 h à 15 h pour les petits
17 h à 20 h pour les grands

Bienvenue à tous! ☐



Visit the Haunted House

Come and visit the Haunted House on October 27, 2019, at the Garderie des petits koalas, 806 École St. in Beresford.

1 to 3 pm for children
5 to 8 pm for adults

Welcome to all! ☐

St Hubert Express



HEURES D'OUVERTURE
TOUS LES JOURS 11 h à 21 h

Livraison : 548-1100

www.st-hubert.com

Japper pour la vie

Spécial Halloween

Déguisez votre chien pour une bonne cause et venez marcher avec nous le dimanche 27 octobre 2019 au Centre Rodolphe-Boudreau.

Le départ se fera à 10 h, venez tôt pour vous enregistrer. Tous les fonds seront remis à la Société canadienne du cancer. 20 \$/famille.

Information : Danie 543-1518 ou Valérie 543-0975.

japperpourelavie@gmail.com ☐



Bark for life

Halloween Special

Disguise your dog for a good cause and join us for a walk on October 27, 2019, at the Rodolphe-Boudreau Center.

Starts at 10 am, come early to register. All funds will be donated to the Canadian Cancer Society. \$20/family.

Information : Danie 543-1518 or Valérie 543-0975.

japperpourelavie@gmail.com ☐

Bloc-notes de gilles



On aime mieux voir que lire

Bonjour toi,

Encore une fois on se retrouve et je suis bien content de te retrouver mois après mois.

C'est surtout parce que j'ai l'impression de jaser avec quelqu'un de bien, d'extraordinaire.... Oui, oui, ... extraordinaire, et je pèse mes mots. Si je te trouve extra (Hors) de l'ordinaire, c'est que tu lis présentement. Tu lis... une action, malheureusement, de moins en moins utilisée par les humains sauf lorsqu'ils lisent des « textos ».

Lire, c'est suivre des yeux des caractères, lettres et ponctuation, pour comprendre une idée venant de quelqu'un d'autre. Comprendre le sens du texte, l'évaluer, le juger et s'en faire une opinion qu'on pourra ensuite partager ou non.

Toi, tu lis encore, en 2019. Une bonne et belle chose je pense. À l'heure où l'image devient de plus en plus accessible et répandue. Une façon moderne, des derniers 100 ans d'une humanité qui en compte bien plus que 100, 000 ans à communiquer des informations. Au moment où les Facebook, Instagram, etc... de ce monde répandent des images qui véhiculent souvent des banalités, ou pire encore, des fausses informations (FakeNews), je trouve qu'il y a trop peu de personne qui lisent profitablement.

C'est pas la faute des écoles. Ni des bibliothèques qui font un travail formidable. Autant pour les petits pour les initier que les adultes pour leur fournir des livres de tout genre pour répondre à leurs questions. En fait, ce n'est la faute de personne sinon la facilité. Beaucoup plus simple de regarder un beau petit chat, un bébé plein de chocolat, une personne qui tombe en marchant sur la glace... c'est « cute » drôle et facile, sans apporter d'idée neuve.

Pas nécessaire de lire un travail scientifique si tu n'en as pas le goût. Un bon livre, selon ta définition fera l'affaire. Ce sont les mots, le vocabulaire, les idées qui t'enrichiront. Lire un journal ou l'Écho, il y a toujours des informations utiles qui te permettront de te faire ta propre idée.

Bonne lecture!

Réagissez à
message@canadamunicipal.ca
Voyez les autres Bloc-notes de gilles
www.canadamunicipal.ca



N'oubliez pas!

3 novembre 2019
On recule 1 heure

Don't forget!

November 3, 2019
We go back 1 hour!



De la belle visite

Le conseil de la Ville de Beresford recevait le 9 septembre, à l'occasion de sa réunion ordinaire, Luc Arseneau Chiasson.

Luc a signé le livre d'or de la ville et a également reçu un certificat des mains du maire, M. Jean-Guy Grant. Luc a participé aux jeux du Canada 2019 dans la discipline du tir à l'arc recourbé. Il est également médaillé d'or dans la catégorie junior au championnat canadien régional.

Félicitations Luc, ce fut un honneur pour le conseil de te rencontrer. ☐

La Ville de Beresford



A nice visit

The Beresford Town Council received the visit of Luc Arseneau Chiasson during their regular meeting on September 9th.

Luc signed the Town's guestbook et received a certificate from M. Jean-Guy Grant, mayor. Luc participated in the 2019 Canada Game in the discipline of recurved bow. He is also a junior gold medalist at the Canadian Regional Championship.

Congratulations Luc, it was a pleasure for council to meet you. ☐

Town of Beresford

Thanksgiving Day

Please note that the municipal office will be closed Monday, October 14 for Thanksgiving Day.

Happy Thanksgiving! ☐



Beresford en bref



▲ Récemment, le maire Jean Guy Grant remettait un certificat à Luc Arseneau-Chiasson, qui s'est classé 8e chez les hommes aux Jeux du Canada 2019 en tir à l'arc. Il l'invitait ensuite à signer le livre d'or de la ville.

▲ Le conseil municipal appuyait un projet du comité culturel pour la conception d'une murale pour la ville de Beresford, composée de huit toiles affichées au Centre Rodolphe-Boudreau durant la période estivale.

▲ Le groupe concepteur du projet de murale pour Beresford est formé d'Aurèle Michaud, président du comité culturel, Julia Maury, membre du comité culturel, Jean Guy Lagacé, président de la Société culturelle régionale Nepisiguit et Carole Bherer, artiste en arts visuels.

▲ Les représentants du BNPP rencontraient le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile le jeudi 22 août dernier.

▲ La cérémonie d'ouverture officielle du Parc d'exercices pour aînés avait lieu le samedi 24 août dernier. Laurie Young de la direction du Mieux-être du ministère du Développement social, Jean-Luc Bélanger, ancien président de l'AFANB, et des membres du comité MADA ainsi que le conseil municipal y assistaient.

▲ Le conseil municipal approuvait récem-

Réunions du conseil

La ville de Beresford vous invite à assister à ses prochaines réunions du conseil à l'hôtel de ville.

Les 7 et 21 octobre 2019 à 18 h
Les 15 et 28 octobre 2019 à 18 h 30
Bienvenue à tous! ☐

Jour de l'Action de grâce

Veillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le lundi 14 octobre en raison du jour de l'Action de grâce.

Bonne fête! ☐

Pour publication dans l'Écho envoyez vos textes et photos à : textes@echosnb.com

ment la nomination de Lucie Vincent-LeBlanc comme représentante des citoyens au comité du développement culturel.

▲ Lors de la remise des bulbes d'automne à l'Écomarché, le 28 septembre qui marquait la fermeture du marché, le comité annonçait qu'il travaille sur le projet de bancs commémoratifs et celui des Publi-sacs. La prochaine réunion du comité aura lieu le 6 novembre.

▲ Onze permis de construction étaient émis en août 2019 pour une valeur totale de 179 900 \$.

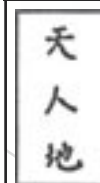
▲ Depuis le 27 août dernier, un système de sonorisation des feux pour aider les malvoyants à traverser était installé par la ville de Beresford à l'intersection Principale et Parc.

▲ Au début de septembre, les employés des travaux publics réparaient la rampe à bateaux qui sert aux citoyens et plaisanciers.

▲ La conseillère Brigitte Couturier indiquait aux élus de la ville qu'il y avait eu une bonne participation de la part des employés lors du souper de la fête du Travail le 2 septembre dernier. Ajoutant que des améliorations seront apportées pour l'an prochain.

▲ La prochaine réunion publique du conseil aura lieu le lundi 7 octobre prochain. ☐

TOUJOURS OUVERTE



CLINIQUE YVES PARENT

www.acupunctureBeresford.com

Acupuncture • Médecine chinoise
Niromathé • Naturothérapie
Médecine Homéopathique Classique

REÇUS POUR ASSURANCES ET TRAVAIL NB

Heures d'ouverture de la clinique
Lun.-Mar.-Jeu.-Ven. de 9 h à 20 h

869, rue St-Pierre • BERESFORD
Tél. : 506 • 430 • 4333

Personnes Ressources

Alcooliques anonymes (AA)
Robert F. 783-2421

Assoc. du baseball mineur (Minor Baseball Association)
Lynn Godin 546-1083

Assoc. du Hockey mineur Baie des Chaleurs (Minor Hockey Association)
Carlo Gionet 546-9798

Assoc. Ringuette Chaleur (Ringette Association)
James Rossignol 783-8866

Assoc. Sportive de Beresford (Sports Association)
Edgar Aubé 542-1500
542-9092

Bibliothèque publique Mgr. Robichaud (Library)
Julia Maury
542-2704

Carnaval du Siffleux (Winter Carnival)
542-2727

Carrefour Étudiant (French school - Kindergarten to grade 8)
René Doucet 542-2602

C. Chrétien Évangélique (Church - other)
Luc Poirier 547-0988

Centre Réal-Boudreau (Aréna / Arena)
Ville de Beresford
542-2703 542-2727

Centre Rodolphe - Boudreau (Sportek Curling Club)
Centre (location) 542-2727
Curling 542-1500/542-9092

Chambre de commerce Chaleur (Chamber of Commerce)
548-8100

Chevaliers de Colomb (Knights of Columbus)
Roger Mazerolle 544-0785

Conseil Alpha Bathurst Chaleur
Gérald Lavigne 542-9575

Chorale Emmanuel (Choir)
Edna Gauvin 546-3074

C. de l'âge d'or Chal Baie (Golden Age Club)
Maryse Arsenault, prés.
542-2189
Olida Lagacé, location
542-9530/542-1081

Club VTT / ATV Chaleur
546-5469/480-0174

Club de soccer Chaleur
549-1029

Comité de repas chauds Croix Rouge
Service ménager 24 h
1-800-588-4881
Service d'urgence 24 h
1-800-222-9597

Cuisine populaire
Rénald Cloutier 542-9117

L'Écomarché régional de Beresford
542-2727

Église de Beresford - (Catholic Church) Paroisse St-Nom-de-Jésus
Père Maurice Frenette
542-9128

Filles d'Isabelle Cercle 1365 (Women's Circle - 1365)
Rose-Annette 544-6522

Hockey féminin senior (Women's Senior Hockey)
Manon Doucet 543-1300

Narcotiques anonymes (Drugs Anonymous)
Français 1-888-436-2929
Anglais 1-800-584-0228

Patinage artistique (Figure skating Club)
Betty Hallett
252-2097

Police régionale B.N.P.P. (Regional Police Force)
542-2666

Pompiers volontaires de Beresford (Volunteer Firemen)
Gérald Godin 542-2713

Réseau Service Chaleur Inc. (Service Network)
Lise Boulanger 542-9406

Réseau d'inclusion communautaire Chaleur (Chaleur Community Inclusion Network)
July Synott
545-0704

Service à la famille Népisiguit (Népisiguit Family Services)
Andréa Losier-Doucet
546-3305

Toastmasters Chaleur (Bilingue / Bilingual)
Stéphane Haché 544-7082

UCT - 827
Linda Boudreau 546-9139

Chevaliers de Colomb

Activités d'octobre

Assermentation 4e degré

Le dimanche 6 octobre 2019, il y aura assermentation des membres de l'exécutif du 4e degré à 18 h par le Maître Adelard Clément, suivie de l'assemblée mensuelle à 19 h.

Sires Chevaliers, votre présence à cette rencontre et activité serait grandement appréciée.

Conseil 8189 - Rencontre de l'Exécutif

Le 9 octobre 2019, réunion du conseil exécutif à compter de 18 h 30. Officiers, votre présence à cette réunion est importante.

Rencontre mensuelle du Conseil 8189

La rencontre mensuelle d'octobre 2019 aura lieu le dimanche 13 octobre à compter de 19 h. Bienvenue à tous les membres. Prix de présence. Venez rencontrer votre nouvel exécutif et vous renseigner sur les activités à venir.

Bingo des Chevaliers

Un rappel aux amateurs de Bingo. Il y a un Bingo tous les lundis et vendredis dès 18 h 45. Service de Cantine, 50/50, break-open. Les portes ouvrent à 16 h 30. C'est un rendez-vous!

Déjeuner communautaire

Les fameux déjeuners des chevaliers ont recommencé. Le prochain aura lieu le dimanche 27 octobre 2019 entre 8 h et 11 h 30.

Un délicieux repas vous sera servi, accompagné de musique.

Invitez vos amis et parents à cette rencontre fraternelle pour jaser et vous retrouver.

Toutes les recettes de cette activité sont versées à la paroisse St-Nom-de-Jésus de Beresford. Tirage d'un 50/50. □

*Josef-Clarence Aubé
pour les Chevaliers de Colomb*

Boîtes de nourriture

En mode préparation pour Noël

A fin d'aider des familles dans le besoin durant la période des fêtes, le Centre Chrétien Évangélique offrira des boîtes de nourriture pour Noël.

Si vous désirez bénéficier d'une boîte, veuillez contacter le Centre Chrétien au 547-0988 et donner votre nom et il nous fera plaisir de vous inscrire sur la liste des noms pour recevoir une boîte. Notez que le nombre de boîtes est limité. □

Pasteur Luc Poirier

Danse pour l'Halloween

La danse pour l'Halloween pour les personnes handicapées, organisée par RÉSEAU SERVICE CHALEUR INC., aura lieu le samedi 26 octobre 2019 au Sportek Rodolphe-Boudreau de Beresford à 13 h.

Musique avec Lucien Pelletier.

Bienvenue à tous! □

Halloween Dance

The Halloween dance for persons with disabilities, organized by RESEAU SERVICE CHALEUR INC., will take place on Saturday, October 26, 2019, at the Sportek Rodolphe Boudreau in Beresford at 1 pm.



Music with Lucien Pelletier.

Welcome to all! □

Au Club Chal Baie

Le Club Chal Baie vous invite à participer à ses activités.

Activités régulières

Dimanche	19 h 00 Cartes « 45 »
Lundi	10h00 Dusty Sneakers 13h00 Artisanat 18h30 Cartes « 10 »
Mardi	09h45 Exercices
Mercredi	13h00 Cercle de l'Amitié 18h30 Scrabble
Jeudi	09h45 Exercices
Vendredi	10h00 Dusty Sneakers

Soirées de cartes

Le Club Chal Baie organise des soirées de cartes « 10 » et « 45 » le 19 octobre 2019, le 23 novembre 2019, le 7 décembre 2019, le 8 février 2020, le 21 mars 2020 et le 4 avril 2020.



Cartes de membres 2019

Les cartes de membres 2019 sont disponibles auprès de Roger Grégoire au 430-0880.

Location

Pour la location des salles, contactez Olida Lagacé au 542-9530. □

Tombée de L'Écho le 22 du mois

La municipalité commande cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
E1W 6C4

DISTRIBUTION GRATUITE
textes@echosnb.com Tél.: (506) 727-4749

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à www.canadamunicipal.ca



Ville de/Town of Beresford
855-2 Principale
Beresford, N.-B. E8K 1T3

Maire / Mayor : **Jean Guy Grant**
Maire-adj. / Deputy Mayor : **Ulric DeGrâce**
Conseillers / Councillors : **Anne Bard-Lavigne,**
Edgar Aubé, Brigitte Couturier, Bruno Poirier
Directeur général / General Manager : **Marc-André Godin**
Dir. relations stratégiques/Dir. Strategic Relations : **Vincent Poirier**
Directeur travaux publics / Director of Public Works : **Serge Gionet**

Téléphone/ Telephone: 542-2727
Télécopieur/ Fax: 542-2702
Courriel/Email: info@beresford.ca
Site web : www.beresford.ca
Facebook : [villede/Town of Beresford](https://www.facebook.com/villede/Town of Beresford)

Pompiers et Police : **911**

Visitez le site de la ville à/ Visit the town's website at:

www.beresford.ca

Carrefour Étudiant On fait notre part pour la planète



Photo Facebook

Le 27 septembre 2019 alors que toute la planète se mobilisait pour le climat et que des marches étaient organisées à travers le monde, les élèves de la 5e à la 8e année de l'école Carrefour Étudiant participaient à la Marche pour le Climat à Bathurst.

Depuis le début de l'année scolaire, l'école a éliminé l'achat de 649 bouteilles d'eau en plastique et tout le monde est encouragé à apporter sa bouteille d'eau réutilisable.

Un beau geste pour notre planète! ☐

À la recherche de photos historiques

Le comité de développement culturel de Beresford est à la recherche de photos anciennes illustrant d'anciennes installations, entreprises, infrastructures qui existaient à Beresford et qui ont disparu, dans le but de raviver des éléments du patrimoine qui n'ont pas laissé de traces.

Ceci pourrait inclure également des bateaux de pêche, des scènes de pêche, de gros arbres qui ont existé dans la municipalité ou tout autre élément ayant eu de l'importance dans le paysage local.

Vous pouvez apporter vos photos au bureau de la municipalité ou faire parvenir les fichiers numériques à info@beresford.ca. Merci pour votre collaboration. ☐

Brigade des pompiers

Journée porte ouverte

La semaine de prévention des incendies se déroulera du 6 au 12 octobre 2019.

La brigade des pompiers de Beresford organise une journée porte ouverte à la caserne située au 855, rue Principale de 11 h à 13 h le samedi 12 octobre, venez en grand nombre! ☐

Fire brigade

Open-door day

Fire prevention week will be held from October 6th to the 12, 2019.

The Beresford fire brigade will organize an open-door day on September 12th at the Beresford fire hall located at 855 Principale Street, all are welcome! ☐

5 années de bons services



Le maire Jean Guy Grant remettait le certificat à Joël Doucet.



L'administrateur Marc-André Godin présentait le certificat à Danny Roy.

Joël Doucet et Danny Roy, tous deux employés de la Ville de Beresford ont récemment reçu un certificat soulignant leurs cinq années de service à la Ville de Beresford.

Merci pour votre service! ☐

La Ville de Beresford

72

HEURES

Trousse D'Urgence

Êtes-vous prêts?

- Eau - deux litres par personne par jour
- Aliments non périssables
- Ouvre-boîtes manuel
- Radio à manivelle ou à piles
- Médicaments sur ordonnance
- Articles spéciaux: des préparations pour nourrissons, des aliments, de l'eau et des médicaments pour vos animaux de compagnie ou de service, etc.

- Trousse de premiers soins
- Lampe de poche
- Bougies et allumettes ou briquet
- Piles
- Argent Comptant
- Clés supplémentaires pour la maison et la voiture
- Copie de votre plan d'urgence et coordonnées utiles

72

HOURS

Emergency Kit

Are You Ready?

- Water - 2 litres per person per day
- Non-perishable food
- Manual can opener
- Battery or crank-powered radio
- Prescription medications
- Specialty items ie. infant formula, pet food, etc.

- First aid kit
- Flashlight
- Candles, matches, or a lighter
- Batteries
- Cash
- Spare keys
- Copy of emergency plan and contact info



Biblio à la carte

Bibliothèque publique Mgr. Robichaud@gnb.ca Tél. : 542-2704 Téléc. : 542-2714

Horaire des activités

Enfants

Heure du conte

Vous pouvez inscrire vos enfants de 0 à 4 ans à l'heure du conte dès maintenant. Cette activité a débuté le 2 octobre et aura lieu tous les deux mercredis matin de 9 h 45 à 10 h 30 à la bibliothèque de Beresford. Il y aura plein d'histoires, des bricolages et des jeux. S.V.P. veuillez-vous inscrire au 542-2704.

Heure du conte en pyjama

Cette activité aura lieu une fois par mois de 18 h 30 à 19 h 15. Elle s'adresse aux enfants de tous âges. N'oubliez pas de mettre votre pyjama et d'apporter votre oursin préféré. Du chocolat chaud sera servi! Rencontre 24 octobre. Svp réserver 542-2704!

Jeux STIAM

Les enfants d'âge scolaire sont invités à venir découvrir nos jeux STIAM (jeux sous les thématiques des sciences, technologie, ingénierie, art et mathématique)! Le vendredi 25 octobre de 15 h à 17 h à la bibliothèque de Beresford.

Activité pour Halloween

Venez à la bibliothèque de Beresford le 31 octobre pour visiter notre salle hantée et affronter notre défi « même pas peur », l'activité s'adresse aux enfants de tous âges. Frissons garantis, pour plus d'information appelez au 542-2704.

Activité d'art pour enfants

Il y aura une activité d'art sur le thème d'Halloween en collaboration avec Stéphanie Roy « Stéphanie mini-crédation » à la bibliothèque de Beresford le 19 octobre à 14 h. Il y a un nombre limité de places car l'activité est gratuite. Svp réserver 542-2704.

Adultes

Clinique d'aide à l'informatique

Chaque jeudi du mois, la bibliothèque de Beresford offrira des sessions de 20 minutes de soutien en informatique pour tous. Il faudra réserver sa place car les sessions se dérouleront de 14 h à 16 h uniquement. Les 17, 24 octobre. N'oubliez pas d'amener votre ordinateur, tablette, téléphone intelligent. Svp réserver 542-2704.

Soirée de partage de soins énergétiques de Reiki le 17 octobre à 18 h 30

Vous êtes invités à une soirée de partage de soins énergétiques à la bibliothèque de Beresford. Aucune expérience n'est requise pour participer. Venez vivre l'expérience des soins énergétiques ou pratiquer vos soins énergétiques en groupe. Des tables de soins seront à votre disposition. Bienvenue à tous! Pour plus d'information : 542-2704.

Soirée Tricot

Les soirées tricot ont débuté le mardi 24 septembre. Les prochaines rencontres auront lieu à la bibliothèque de Beresford tous les deux (2) mardis de 18 h à 20 h. Alors, si vous voulez tricoter ou crocheter en bonne compagnie, apportez votre matériel et venez partager vos connaissances.

Présentation de Connexion subvention et Gale Business plans handbook

Pour tout entrepreneur, l'élaboration d'un plan d'affaires est une étape critique avant de lancer une entreprise. Le Gale Business Plans Handbook présente de vrais plans d'affaires contenant des exemples concrets qui peuvent être utilisés comme guide par tout entrepreneur potentiel. Connexion subvention est une base de données en ligne contenant de l'information à jour sur plus de 2 200 fondations subventionnaires canadiennes. Venez en apprendre plus sur ces bases de données

en ligne gratuite le 29 octobre à 18 h 30. Svp réserver 542-2704!

Bibliothèque

Après-midi de jeux braille

Venez à la bibliothèque découvrir nos jeux braille, le samedi 12 octobre de 14 h à 16 h. C'est ouvert à tous et ce sera amusant! Nous servirons des rafraîchissements et une collation.

Vente de livres usagés

Nous aurons une vente de livres usagés le 26 octobre pendant nos heures d'ouverture à la bibliothèque de Beresford. Nous avons une grande sélection de livres, venez y jeter un coup d'œil. Partagez avec vos amis!

Service de télécopieur et d'impression

Notre numéro de télécopieur est le suivant : (506) 542-2714

Coût d'envoi ou de réception :

1,50 \$ 2,50 \$ ou 4 \$ suivant la destination.

Nous offrons aussi un service d'impression et de photocopie pour 0,20 \$ la page et 1 \$ la page en couleur et aussi un service de numérisation au coût de 1,50 \$ la page.

Heures d'ouverture

Mardi et jeudi

13 h à 17 h et 18 h à 20 h 30

Mercredi, vendredi et samedi

9 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h

Suivez nos activités sur notre page « Facebook » dans la section événements!

Bonne lecture à tous!

Aimez notre page Facebook!

Nous sommes maintenant sur Instagram @bibliomgr.beresford! ☐

Votre bibliothèque de Beresford

Afin de participer au Carnaval du Siffleux

Le Chevalier Gilles Pitre (secrétaire trésorier/ responsable du Comité Jeunesse) organisait une loterie pour aider les jeunes (dans le besoin) afin qu'ils puissent, eux aussi, participer aux activités du Carnaval du Siffleux de Beresford.

Cette belle initiative du Chevalier Pitre a permis de récolter la jolie somme de 4308 \$. ☐

*Josef-Clarence Aubé
pour les Chevaliers de Colomb*



Le Grand Chevalier du 8189 Roger Mazerolle, M. Levi Roy propriétaire de l'Épicierie Frenette de Beresford, qui fit don d'une Télé de 55 pouces (gagnée par Yvon Pelletier), le Chevalier Gilles Pitre et le Chevalier Emery Doucet, l'AS des vendeurs de billet pour le 8189.

**Joyeuse Halloween
Soyez prudents!**

**Happy Halloween
Be careful!**

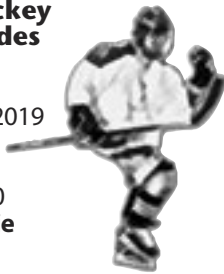
Centre Réal-Boudreau Événements à venir

Club de patinage artistique
Clinique annuelle
16 et 17 novembre 2019
Provincial d'hiver
8 et 9 février 2020
Spectacle sur glace
28 mars 2020

Association ringuette Chaleur
Provincial S12, S14, S19 et Open
20 au 22 mars 2020

Association du hockey
mineur de la Baie des
Chaleurs

Tournoi Atome
20 au 24 novembre 2019
Tournoi Peeewe
Jérémie-Grant
22 au 26 janvier 2020
Jamboree (catégorie
Initiation)
6 au 8 mars 2020 □



Réal-Boudreau Center

Events to come

Figure Skating Club
Annual Clinic
November 16 and 17, 2019
Winter Provincial
February 8 and 9, 2020
Ice Show
March 28, 2020

Ringette Chaleur Association
Provincial U12, U14, U19 and Open
March 20-22, 2020

Baie des Chaleurs Minor Hockey
Association
Atome Tournament
November 20-24, 2019
Jérémie-Grant Peeewe Tournament
January 22-26, 2020
Jamboree (Initiation category)
March 6-8, 2020 □

Semaine de la prévention des incendies 6 au 12 octobre 2019



*C'est le temps
de vérifier
vos avertisseurs
de fumée*

Centre Réal-Boudreau On est prêt!



La saison 2019-2020 du centre Réal Boudreau (aréna de Beresford) a débuté le dimanche 22 septembre et se terminera le 28 mars 2020.

Les employés municipaux ont récemment terminé les lignes et peaufinent présentement la surface glacée. Merci aux employés pour leur travail parfait!

Cette année, les utilisateurs et visiteurs pourront profiter de nouvelles bandes et estrades installées l'an passé, de salles de bains remises à niveau et d'un environnement plus agréable puisque deux humidificateurs neufs ont également été installés dans l'édifice.

Pour plus d'info ou location de l'aréna, veuillez communiquer avec le gérant l'aréna Denis Grant par courriel à denis.grant@nb.aibn.com ou par téléphone au 542-2703.

Excellente saison à tous! □

La Ville de Beresford

Réal-Boudreau Center We are ready!

The 2019-2020 season at the Réal Boudreau Center (Beresford Arena) began on Sunday, September 22nd and will end on March 28th, 2020.

Municipal employees recently painted the lined and are putting the finishing touches to the ice surface. Thanks to them for their perfect work!

This year, users and visitors will be able to enjoy upgraded bathrooms, new boards and stands installed last year and also a better environment because two new humidifiers were installed in the building.

For more information or for location, please contact the Arena manager, Denis Grant, at denis.grant@nb.aibn.com or by phone at 542-2703. □

Excellent season to all of you! □

Town of Beresford

CENTRE RÉAL-BOUDREAU

HORAIRE DU PATINAGE PUBLIC

**LUNDI, MERCREDI,
VENDREDI**
Patinage libre
15 h 45 - 16 h 45
GRATUIT

JEUDI
Patinage libre
14 h 30 - 15 h 30
GRATUIT

DIMANCHE
Patinage libre
12 h - 14 h
2 \$/ pers.
12 ans et moins : 1\$

2019-2020



PUBLIC SKATING SCHEDULE

**MONDAY, WEDNESDAY,
FRIDAY**
Public skating
3:45 - 4:45 p.m.
FREE

THURSDAY
Public skating
2:30 - 3:30 p.m.
FREE

SUNDAY
Public skating
12:00 - 2:00 p.m.
\$2/person
Children 12 and under: \$1

INFORMATIONS

Gérant du Centre Réal-Boudreau
Denis Grant au 542-2703

RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX

- Les enfants âgés de 12 ans et moins doivent porter un casque protecteur.
- Les parents des patineurs d'âge préscolaire doivent aussi porter leurs patins.
- Il est interdit de manger et de boire sur la glace.
- Les lecteurs MP3 et iPod ne sont pas permis durant les sessions de patinage.
- Pas de brutalité!

INFORMATION

Réal-Boudreau Centre Manager
Denis Grant at 542-2703

GENERAL RULES

- Children 12 years of age and under must wear a helmet for safety.
- Parents accompanying pre-schoolers must also wear skates on the ice.
- Food & drinks are not allowed on the ice.
- Listening devices such as MP3's and iPods cannot be worn by skaters on the ice.
- No horseplay.

Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.



MOVING
BEYOND
WASTE

AU-DELÀ
DES DÉCHETS



For more information:
Pour plus de renseignements :
www.recyclenb.com
Tel. / Tél. : 506-454-8473
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



Du nouveau pour les membres des clubs VTT du NB

Dorénavant, les membres des clubs de VTT de la Fédération des VTT du Nouveau-Brunswick auront droit à des privilèges, peu importe leur club d'appartenance.

Vous aurez droit à des rabais sur vos achats chez des commerçants partenaires de la Fédération des VTT du Nouveau-Brunswick. Il suffit de conserver votre copie rose remise lors de l'achat de votre permis de sentier et la présenter chez les commerces participants.

Pour la région Chaleur, quelques commerces ont déjà confirmé leur participation : Brunswick Power Sports (10% de rabais sur l'ouvrage et 10% de rabais sur les pièces), Danny's Inn (10% de rabais sur les repas et forfait sur l'hébergement), Best Western Plus (20% de rabais sur l'hébergement).

Des négociations sont en cours avec d'autres partenaires. Une initiative de la Fédération des VTT du Nouveau-Brunswick. □

New for the NB All-Terrain Vehicle members

As of now, the New-Brunswick All-Terrain Vehicle Federation members will benefit of, no matter what club they belong to, rebates on their purchases in some business partners throughout the province.

You just need to save your pink copy given to you on your trail permit purchase and present it to the participating businesses.

For the Chaleur region, a few have already confirmed their participation: Brunswick Power Sports (10% rebate on parts and 10% on labor); Danny's Inn (10% on food and package on lodging...see their Website) Best Western Plus (20% on lodging).

Negotiations are on the way for other partners everywhere in New-Brunswick. To follow. A New-Brunswick All-Terrain Vehicle Federation initiative. □

Fire prevention week

**October
6 to 12, 2019**



*It's time to check
your smoke alarms*